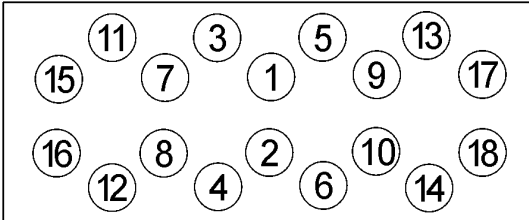


Anziehvorschrift für Zylinderkopf		592.022	 Das Original															
Tightening Instructions for Cylinder Head		passend für / suitable for																
Instructions de serrage pour culasse		adaptable à / adaptable a																
Prescripciones de apriete para culatas		IHC																
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete																
																		
<table><tr><td>Anziehen/</td><td>*</td><td>40 Nm</td></tr><tr><td>Tightening/</td><td></td><td>80 Nm</td></tr><tr><td>Serrage/</td><td></td><td>150 Nm</td></tr><tr><td>Apriete</td><td>*</td><td>10 min</td></tr><tr><td></td><td>☐</td><td>150 Nm</td></tr></table>				Anziehen/	*	40 Nm	Tightening/		80 Nm	Serrage/		150 Nm	Apriete	*	10 min		☐	150 Nm
Anziehen/	*	40 Nm																
Tightening/		80 Nm																
Serrage/		150 Nm																
Apriete	*	10 min																
	☐	150 Nm																
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion																		
*	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos														
★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)														
☐	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo														
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera														
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro														
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor																		
112 Ø																		
Mot. D-206		3382 ccm	1968>															
Mot. D-239		4034 ccm																
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601		*592.022*																